

Russian Language Transcript of Soviet MIG-17 VHF voice transmissions during shootdown of USAF C-130 '60528' over Soviet Armenia on Sept. 02, 1958

(Links are active.)

(Last rev: 08-05-18)

The English translations in NSA documents listed below are made from very poor Russian transcripts.

Main NSA page:

<https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/index.shtml>

VHF radio transmissions (128 KBps, 44 KHz, 16-bit, monaural):

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/audio/audio1_mig_pilot_comms.mp3

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/audio/audio2_mig_pilot_comms.mp3

Transcripts of translated transmissions (The first item contains a 2-part article from the magazine "Soviet Aviation," dated 20Sept58, which is a slightly-fictionalized version of the event.):

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/files/radiotelephone_transmissions-russian_pl.pdf

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/files/radiotelephone-transmissions_2_russian_pl.pdf

A very rough Russian language transcript is included at the end of the following report:

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/files/intercept_russian-air_comms.pdf

Reports:

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/files/shoot_down_c-130_by_soviet_aircraft.pdf

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/files/comint_report.pdf

https://www.nsa.gov/news-features/declassified-documents/c130-shootdown/assets/files/transport-aircraft_transcaucasus.pdf

Comments:

The four MIGs are probably MIG-17F (Fresco-C) with 2x23mm and 1x37mm cannon.

No radar. No rockets/missiles. F=VK-1F engine (with afterburner).

The fighters appear to be in two pairs: 201 and 218 in one, and 582 and 583 in the other, with 201 and 582 acting as flight leaders, and 218 and 583 acting as their respective wingmen.

From the audio files, it sounds as if стрела was used for inert, and огонь was used for explosive rounds. A guess would be that the 2x23mm cannon were loaded with inert (possibly including tracers), and the 37mm cannon with explosive rounds.

At 1219 on the tape there is a possible reference by 582 to a визир эл-о: визир электронно-оптический [=electro-optical target finder]. He is NOT saying визуально.

This could reference an infrared target finder, the СИБ-52 (самолётный инфракрасный визир) [= aircraft infrared target finder] which was available for the MIG-17, explaining the use by 582 of цельный [=target, as adjective] at 1308, and five seconds later by цель [=target, as noun].

It appears that 201, and possibly 218, made warning firing passes across the nose or from the rear to elicit a sign of intended descent. After 583 declares that the target has given no reply, the GCI controller orders the shootdown.

The times shown for the second recording are given from the start of that recording.

To get actual time from the start of the first recording, add 51m19s to times shown.

This assumes there is no time gap between end of first recording and start of second.

Timeline:

Note: at 1148(-00:11) 201 says "I'm making it out," and repeats.

This could be considered first sighting through his IR target finder..

1308(00:00) 582 sees target (image) through IR target finder..
1313(00:05)(582) sees target (visually).
1321(00:13) 201 sees target, orders attack.
1334(00:26) 201 declares his attack. [warning]
1343(00:35) (201) declares his attack (repeated statement of above)
1353(00:45) (582) identifies target as "bol'shoi" (bomber)
1358(00:50) (201) orders 218 to attack.
1423(01:15) 582 announces target's non-response to request for descent.
1448(01:40) G/S orders shutdown
1524(02:16) (201) declares his broadside attack [real]
1533(02:25) (201) announces опять стрела, which would indicate non-explosive rounds again, an addition to his 1524 transmission.
1543 (02:35) (582) re-identifies target as 4-motor transport.
1623(03:15) 201 declares his attack [real]
1634(03:26) (201) receives explosive rounds order, and relays to 218.
1712(03:59) (582) announces, from parallel course, target turning to the border.
1724(04:11) (201) announces target burning.
1725(04:12) (582) announces target hit.
1734(04:21) G/S orders 218 (to attack?) after 201.
1741(04:28) 582 announces target burning.
1802(04:54) (201) announces target banking.
1809(05:01) (201) announces target going to border.
1811(05:03) (218) declares his attack (with explosive rounds?). [real]
1829(05:21) (582) announces target burning.
1830(05:22) (582) announces hit (by 218).
1840(05:32) (218) announces target loss of part of tail assembly.
1901(05:49) (582) Possible sarcasm - 582 seems to have reservations.
1857(05:49) (583) announces target falling.
1911(06:03) (583) announces target loss of control, and nose going down.
1924(06:16) (201) announces lack of parachute attempts.
1938(06:30) (582) announces target has rolled over.
1947(06:39) (582) announces target falling.

There is evidence of three passes by 201 - the first a warning, the second a broadside(?) attack, again with non-explosive rounds, and the third with explosive rounds. There is only evidence of one pass by 218, with explosive rounds, after 201's third. 218's seems to have been the one that damaged the tail assembly. No declarations of attack by 582 or 583, and no other evidence of attack by 582 or 583 is on the recordings.

In a recap at 2018, 201 said "After my third pass, the target started to burn." Then after a pause he said "Then in turn all prevailed." There is no radio traffic to confirm that last statement, beyond the one final damaging pass by 218.

Aircraft regroup, with 583 telling 582 that he is the one in the group (that 582 can see) still with wingtanks.

Subsequently 582 can be heard being diverted, probably to land with 201.

201 can be heard going through a de-briefing, mentioning location of damage to target (aileron and tail), on the way to a landing at about 2044.

Two aircraft 577 and 573, launching alone or with silent wingmen, appear to have after-the-fact observation assignments. From their tone of voice and clumsy comms they appear to be senior personnel. At 11 minutes on the second recording, 573 makes reference to flying through the area of intercept and over the crash site.

The recording quality is often very poor. I had use of two programs to help filter the sound, Diamond Cut Forensics (similar to Audacity), and a shareware called Photosounder.

Jim Plummer (PWG)

//start time: 09-02-1958, 1155Z(?)//

//numbers in left column are <mm:ss> from start of recording//

//beginning of audio1_mig_pilot_comms.mp3//

0004	---	(582)	скорость у меня максимальная [afterburner on]. а выищу выше сейчас. (? подхожу к ориентиру ?) (1-2 weak) [Speed maximum (= My afterburner is on), and I am now searching higher I am approaching the checkpoint...]
0015	---	(582)	вас понял [Understood.]
0025	---	(582)	(? как ваш? ?) [(? What is yours? ?)]
0030	---	(201)	(? 3000 ?). [(? 3,000 ?)]
0033	---	(582)	отлично вас слышу. [I read you perfectly.] [[Some comm failure here?]]
0039	---	(201)	583-ий отлично слышет. [583 reads you perfectly.]
0050	---	(201)	(2)18-ого слышу отлично [(2)18 reads you perfectly.]
0117	---	(201)	понял. высоту 100. [Understood. Altitude 100(00 meters).]
0126	---	(201)	понято. [Understood.]
0252	---	(582)	на северо-западе здесь 6 баллов. (? худеет ?). [To the NW here (visibility) is 6-balls (=medium). (? It is worsening.?)]
0301	---	(582)	плохо это. почти нет [It is poor here. Almost none.].
0305	---	(582)	130? [130?]
0310	---	(582)	понял, 330 [Understood, 330.].
0346	---	582	582-ой, курс 330 взял. [I took course 330.]
0351	---	(582)	высота 80. [Altitude 80(00) meters.]

0353-0403 //approx. 10 sec. blank noise//

0404	---	(582)	вас понял. беру. [Understood. I will take it.]
0430	---	(582)	вас понято. высота 90. [Understood. Altitude 90(00 meters).]
0437	---	(582)	понял. скорость нормальная. [Understood. Speed normal (= afterburner off).]
0532	---	(582)	для нас просветляет плохо. а ещё просматриваю к ориентиру. [For us it is shining through poorly, but I am still making out the checkpoint.]
0537	---	---	(blocked by above) подхожу. [I am approaching...]
0539	---	(582)	нет. не видно. это не мешает. [No, it is not visible. It is not interfering.]
0601	---	---	вас понял. (? подхожу к вашей точке ?) [Understood. (? I am approaching your point. ?)].
0622	---	---	(? скорость меньше ?). [(? Speed decreased ?)]
0710	---	---	(? понял вас. подхожу ?) [(? Understood. I am approaching. ?)]
0721	---	---	(? вас понял ?). [(? Understood. ?)]
0731	---	(582)	180 взял. [I took (course) 180.]
0736	---	201	201-ый, прошёл 2-ую. [I passed the 2nd.]
0744	---	201	я 201. хорошо просматриваю забор [I am making out the border well.].
0755	---	(201)	понял. [Understood.]
0814	---	(582)	вас понял. идти чуть с забором на вашу точку. [Understood. Go parallel with the border to your point.]
0821	---	(582)	моя высота 100. [My altitude is 100(00 meters).]
0834	---	(201)	мой курс 200. [My course is 200.]
0845	---	(201)	понял вас. [Understood.]

0913	---	(201)	понял вас. [Understood.]
0922	---	(201)	понял вас. [Understood.]
0932	---	(201)	просматриваю. я 201-ый. [I am making it (the border) out. I am 201.]
0935	---	(201)	понял вас. 130. [Understood. 130.]
0957	---	(201)	стрелка. [Compass needle (on 130).]
1014	---	(201)	понял вас. я уже развернулся на точку. над 136-ым. сейчас разворачивайтесь на 180. [Understood. I already turned at the point. I am over the 136th (checkpoint).] [Right now turn to (course) 180.]
1022	---	(201)	разворачивайтесь на 135-ый. [Turn to the 135th (checkpoint).]
1028	---	(201)	понял. на 133 сейчас. [Understood. To 133 now.] [[Course or checkpoint?]]
1036	---	(201)	понял вас. [Understood.]
1041	---	(582)	вас понял. подхожу к вашей точке. [Understood. I am approaching your point.]
1049	---	(201)	разворачиваюсь на 180. беру на 135-ый (? ориентир ?). [I am turning to (course) 180. Head to 135th (? checkpoint ?).]
1057	---	---	(? понял ?) (fades) [(? Understood ?) ...]
1104	---	---	(? понял. подхожу ?). [(? Understood. I am Approaching. ?)]
1112	---	G/S	(2-3 weak).
1113	---	---	понял. подхожу к вашей точке. (? высота ?)(1-2 weak) [Understood. I am approaching your point. (? altitude ?)...]
1121	---	(201)	(? понял вас. ?) (fades) [(? Understood ?)...]
1129	---	(582)	вас понял. подхожу к вашей точке. [Understood. I am approaching your point.]
1135	---	(582)	у меня высота 110. [My altitude is 110(00 meters).]

1141	---	(582)	вас понял. смотрю. [Understood. I am looking.]
1148	---	201	разбираю. я 201. разбираю. [I am making it out. This is 201. I am making it out.] [[possibly seeing a heat signature on his IR target finder]]
1156	---	(201)	понял. [Understood.]
1204	---	(201)	нет. нет. я...(fades) [No. No. I ...]
1219	---	(582)	понял вас. визир (? эл-о ?). >> [[NOT: визуально]] [Understood. Sighting device (? Ehl-o ?).]
1242	---	582	вас понял. (? чуть ?). 582-ой. [Understood. (? a bit ?)]
1250	---	(582)	смотрю. [I am looking.]
1301	---	(201)	на юге здесь 2-3 балла. [To the south here (visibility) is 2-3 balls (= poor to fair)..]
1308	---	582	582-ой. цельный вижу. справа. [I see the target (IR image). On the right.]
1313	---	(582)	вижу цель. большой. [I see the target, a bomber.]
1318	---	(582)	высота её 100. как вы давали. [Its altitude is 100(00 meters), like you said.]
1321	---	201	я 201-ый. вижу цель...атакуй! [I am 201. I see the target . . . attack!]
1325	---	(582)	понято. [Understood.]
1327	---	---	(2-3 blocking transmissions)
1333	---	G/S	(1-3 weak)
1334	---	201	я 201-ый. атакую цель! [This is 201. I am attacking the target!]
1339	---	(582)	вас понято. [Understood.]
1341	---	---	(weak)
1343	---	(201)	атакую цель (blocked by below) [I am attacking the target...]

1345 --- (кри-16) быть на приёме.
[Please stand by.]

1353 --- (582) цель большой.
[The target is a bomber.]

1355-56 //approx. 1 sec. blank noise//

1357 --- (582) вас понял.
[Understood.]

1358 218 (201) атакуй, ауакуй, 218-ый, атакуй!
[Attack, attack, 218, attack!]

1406 --- 577 577-ой (1-3 weak) (? прямой ?).
[...(? Directly ?).]

1412 --- (кри-16) быть на приёме!
[Please, shut up!]

1414 --- (577) (4-6 weak).

1423 --- 582 582-ой. цель не отвечает запрос (? за ?) нижение. не опускала.
[The target is not answering the request for descent. It is not nosing down.]
[[Or maybe: it is not lowering landing gear.]]

1434 --- (582) (? вас понял ?)
[?(? Understood. ?)]

1448 --- G/S сбей, сбей, сбей большую!
[Destroy, destroy, destroy the bomber!]

1455 --- --- (? не понял ?)
[?(? Did not understand. ?)]

1506 --- --- за 201-ым?
[Afer 201?]

1512 --- --- вас понял.
[Understood.]

1524 --- (201) атакую под четыре-четверти.
[Attack at 4 quarters.] [[This could mean "broadside," or left wing, depending.]]

1533 --- (201) опять стрела.
[Again fire (= inert rounds).]

1543 --- (582) цель транспортный, четырёх-моторный.
[The target is a transport, 4-motored.]
[582 changes his target ID from "bomber" to transport.]]

1547 --- G/S (1-3 weak) скорость большая?
[...Target speed?]

1551-1552 //approx. 1 sec. blank noise//

1552	---	(582)	вас понял. [Understood.]
1558	---	G/S	давайте! [Get with it!]
1603	---	(582)	понял. подход к ней...(? цель ?) [Understood. Approach it . . . (? target ?)].
1616	(582)	(201)	подход к ней. дай её скорость боевую. [Approach it. Give its combat speed.]
1617	(201)	(582)	да, да. [Yes, yes.]
1623	---	201	я 201-ый. атакую цель. [This is 201. I am attacking the target.]
1634	---	(201)	понял вас. [Understood.]
1635	218	(201)	218-ый, взрывающееся оружие. [to 218: explosive armaments.]
1643-1652 //approx. 9 sec. blank noise//			
1655	201	(218)	где вы, 201-ый? [Where are you 201?]
1710	---	(582)	скорость цели 300. иду рядом с ней. [Target speed is 300 (kph). I am flying alongside it.]
1712	---	(582)	разворачивается в сторону забора. [(The target) is turning to the border.]
1724	---	(201)	(blocked) цель горит. [...Target is burning.]
1725	---	(582)	попадание есть. [There is a hit.]
1734	---	---	(blocked by below)
1734	---	G/S	(2-3 blocked) за вашу. [... behind/after yours.]
1740	---	(218)	понял (fades) [Understood...].
1741	---	582	цель горит. 582-ой. [The target is burning.]
1802	---	(201)	цель накрывается. [The target is banking.]

1809	---	(201)	идёт в сторону забора. [(The target) is going toward a border crossing.]
1811	---	(218)	(blocked by above) ...оружие. открываю огонь. (? у меня ?) (2-4 blocked by below) [...weapons. I am opening (explosive) fire. [(? I have ?)...]
1813	---	---	(1-2 blocking transmissions)
1815	218	(201)	218-ый, атакуете? [218, are you attacking?]
1818	(201)	(218)	да, да, я. [Yes, yes, I.]
1829	---	(582)	цель горит. [The target is burning.]
1830	---	(218)	а!! [Ah!!]
1830	---	(582)	(? попадание ?) исполнено [(? A hit ?) was executed.]
1840	---	(218)	от цели отвалует хвостовое оперение. [(A piece of) the tail fell off the target.]
1846	(5)82	(583)	(5)82-ой, меня видите? я впереди цели. [582, do you see me? I am ahead of the target.]
1850	(583)	(582)	а? [Huh?]
1853	(582)	(583)	теперь он не уйдёт. смотри. [Now he is not getting away. Look.]
1856	(583)	(582)	а? [Huh?]
1857	(582)	(583)	смотри за мной. он не уйдёт. он уже падает. [Look behind me. He is not getting away. He is already falling.]
1901	---	(582)	да. он падает. добивай его, ребята! добивай с хода! [Yes, he is falling. Finish him off, boys! Finish him off on the run!] [[Possible sarcasm by 582. He does not sound enthusiastic.]]
1911	---	(583)	цель потеряла управляемость. склоняется. [The target lost control. It is going nose-down.]
1924	---	(201)	а, сейчас упадёт. она без парашютных избежаней. [Ah, now it is falling. It is without parachute attempts.]

1936	582	(583)	582-ой, немного справа. [582, a bit to the right.]
1938	---	(582)	цель перевернулась. сейчас (blocked by below) [The target inverted. Right now...]
1939	---	---	(2-3 missed)
1940	---	(кре-16)	(? понял ?) [(? Understood ?)].
1947	---	(582)	цель падает (fades) [The target is falling...]
1950	218	(201)	218-ый, (? меня видите ?), нет? [218, (? do you see me? ?) No?]
1952	---	---	(? кто ?) видит меня? [(? Who ?) sees me?]
1953	---	---	(1-2 blocking signals)
1955	---	---	(blocked) пристраивайтесь (blocked) [...form up...]
2000	(5)82	(583)	82-ой, (? цель вижу ?). я за целью смотрю. вижу (blocked) [(5)82, (? I see the target. ?). I am looking behind the target. I see ...]
2003	(583)	(582)	да. видишь. она падает. (? ну, пристраивайтесь ?). [Yes, you see it. It is falling. (? Well, let's form up ?).]

2007 //sound of tape end running past record head?//

//signal-to-noise ratio improves from here//

//according to reports available with this audio file, the following transmissions start at 1225Z.//

2008	---	(582)	да. скоро пристраивайтесь. выйти домой. [Yes, form up soon. Go home.]
2018	---	(201)	после третьей моей очереди, цель загорелась. [After my third pass, the target burst into flames.]
2025	---	(201)	потом побеждали все по очереди. [Then all took their turn.]
2030	---	(201)	(? загорается. выйти. ?) [(? It is burning up. Go home ?).]
2032	---	---	отлично вас слышу. [I hear you perfectly.]
2043	---	(582)	вас понял. разворачиваюсь на (fades). [Understood. Turn to ...]
2051	---	(582)	понял вас [Understood.].

2054	(кре)-16	577	16-ый, я 577. высоту дайте и задание. [Give me an altitude and assignment.]
2102	(577)	(кре-16)	кто запрашивал? не понял. [Who is making the request? I did not understand.]
2103	(583)	(582)	(blocked by above)
2105	(кре-16)	577	577. [577.]
2108	(577)	(кре-16)	высота 100. на 135-ый [Altitude 100(00 meters) to the 135th checkpoint.]
2109	(582)	(583)	(blocked by above)
2112	(кре-16)	(577)	понял вас. [Understood.]
2118	(583)	(582)	повторите. где ты? [Repeat. Where are you?]
2119	(582)	(583)	слева, слева. внизу. [To the left. To the left. Below.]
2120	(583)	(582)	а. ну, давай. пристройсь. последуй. пошли. [Ah, well, execute. Form up. Follow (me). Let's go.]
2123	(582)	(583)	я с баками. я уже с группы. [I have my wing tanks. I am already with the group.]
2126	(583)	(582)	а? [Huh?]
2128	(582)	(583)	я с баками. [I have my wing tanks.]
2132	(583)	(582)	да. [Yes.]
2133	577	(кре-16)	вы прошли 134-ый? [577, have you passed the 134th (checkpoint)?]
2138	(кре-16)	(577)	да, да. иду на 135-ый. [Yes, Yes. I am going to the 135th(checkpoint).]
2141	(577)	(кре-16)	связываетесь с КРЕДИТИ...связываетесь...с КРЕДИТОМ. [You are in communication with "CREDIT."]
2145	---	201	я 201-ый (blocked by below) [This is 201...]
2147	(кре-16)	(577)	(blocked)-я ещё высота 3000 только. повыше наберу. к задачу иду. [...altitude still only 3000 (meters). I am gaining further. I am going to my assignment.]

2152 (577) (кре-16) вас понял. вы находитесь на КРЕДИТЕ.
[Understood. You are located at "CREDIT.".]

2155 (кре-16) (577) понял
[Understood.]

2158 --- (201) над 130-ым. (? разворачиваюсь на этой точке ?).
[Over the 130th checkpoint. (? I am turning at this point. ?)]

2204-2212 //approx. 8 sec. blank noise//

2213 --- (201) понял вас.
[Understood.]

2228 --- (201) (blocked) (? 90 к вам ?) (blocked by below)
[(? ...90 toward you...?)]

2228 --- (кре-16) (blocked) для связи (1-2 blocked)
[...for contact...]

2238 --- (201) элерон. хвостовое.
[Aileron. Tail assembly.] [[=reporting location of hits]]

2245 --- (582) да, давай.
[Yes, give it.]

2247 --- (582) вход на ПИЗИЗ прямо.
[Direct approach to "PIZIZ."]

2253 --- (582) прямой (2-3 weak)
[Directly...]

2255 --- (201) силуэт.
[Silhouette.]

2332 577 (кре)-16 577-ой, как слышите? я 16-ый.
[577, how do you read me? This is -16.]

2335 (кре-16) (577) отлично, отлично вас слышу.
[Perfectly. I hear you perfectly.]

2338 (577) (кре-16) будьте на высоте 120 в районе 134-ым, 135-ым. будьте
внимательно с забором.
[Maintain altitude 120(00 meters) in the region of 134th and 135th checkpoints.
Pay attention to the border.]

2345 (кре-16) (577) понял вас.
[Understood.]

2347 582 (кре)-16 582-ой, как слышите? я 16-ый.
[582, how do you read me? This is -16.]

2355 582 (577) 582-ой, вас запрашивает 16-ый.
[582, -16 is requesting you.]

2411	582	(кре)-16	582-ой, как слышите? я 16-ый. [582, how do you read me? This is -16.]
2420	582	(577)	почему 16-ому не отвечаете? [582, why are you not answering -16?]
2426	---	---	(weak).
2430	(582)	577	понял. это 577 с вами (? говорит ?) [Understood.. This is 577 (? speaking ?) with you.].
2453	---	(201)	выключить ави-...авиаоружие. [Turned off airborne weapons.]
2510	---	(201)	не понял вас. повторите. [I did not understand you. Repeat.]
2514	---	---	(weak)
2516	---	(201)	а, нет. никто не пробивал (stutters, fades) [Ah, no no-one tried...]
25-25 //approx. 6 sec. blank noise//			
2600	582	(кри)-16	582-ой, как слышите? я 16-ый. [582, how do you read me? This is -16.]
2634	---	---	(weak)
2639	---	(201)	какой район? говорите яснее. [What region? Speak clearer.]
2649	---	201	я 201-ый. повторите что передали. [This is 201. Repeat what you sent.]
2657	---	(201)	(blocked) (? у меня 200 ?). нахожусь на севере 130-ого. [...(? My 200 ?). I am located to the north of the 130th (checkpoint).]
2703	105	577	отлично вас, 105-ый. 577 [(I hear) you perfectly, 105.]
2709	---	(577)	а, между 135-ым, 34-ым нахожусь. [Ah, (I am) between the 134th and 135th (checkpoints).]
2719	---	(577)	понял. набираю. [Understood. I am maintaining.]
2744	---	(201)	понял вас (fades)/ [Understood...]
2753	582	(кре)-16	582-ой, как слышите 16-ый? [582, how do you read -16?]
2756	---	---	(? дайте ?) (2-3 weak) [...(? give ?) ...]

2800	583	(кре)-16	583-ий, как слышите? я 16-ый. [583, how do you read me? This is -16.]
2806	577	(кре)-16	577-ой, связь имеешь с (5)82-ым? [577, do you have contact with (5)82?]
2808	(кре-16)	(577)	опять запрошу. [I will request again.]
2810	587	577	587-ой, я 577. как слышите меня? [587, this is 577. How do you read me?]
2816	(582)	(577)	идите домой! что вы там болтаетесь где-то? [Go home! What are you doing off bullshitting somewhere?]
2827	---	(577)	передал, чтобы он пошёл (? на вас ?). [Informed that he went (? to you ?).]
2842	(5)82	577	82-ой, вы меня поняли? я 577. [(5)82, did you understand me? This is 577.]
2851	---	(577)	понял. [Understood.]
2852	(кре-16)	(577)	582-ой на 107-ую точку пойдёт. посадку производит. [582 is going to point 107. He will carry out a landing.]
2859	(577)	(кре)-16	я 16-ый. понял. будьте на 12-и в этом районе. [This is 16. Understood. Remain at 12(00 meters) in this region.]
2904	(кре-16)	(577)	понял, понял. [Understood. Understood.]
2907	(кре-16)	(577)	набираю. [I am gaining (altitude).]
2921	---	(577)	понял вас. 350 беру. [Understood. I am taking (course) 350.]
2924	---	(201)	тормаза. [Brakes.]
2931	---	(201)	(? здесь подходите к ?) (fades) [(? here approach ?)...]
2944	---	(201)	всем поможне в полой. [All are permitted on the field(?).]
3000	---	577	577. взял 350. [Took (course) 350.]
3004	---	---	(weak)
3250	577	кре-16	577-ой для связи. я КРЕДИТ-16. [577, for contact. This is "CREDIT-16."]

3255 кре-16 (577) ах, отлично вас слышу. у меня курс 350. к дальней иду.
[Ah, I hear you perfectly. My course is 350. I am approaching the far (beacon).]

3302 (577) (кре-16) понял вас. где находитесь?
[Understood. Where are you located?]

3305 (кре-16) (577) приблизительно траверз 107-ой точки.
[Approximately abeam of point 107.]

3311 (577) (кре-16) вас понял.
[Understood.]

3322 (кре-16) (577) высота у меня 10, абсолютный. набираю дальше.
[My altitude is 10(00 meters), absolute. I am climbing higher.]

3329 (577) (кре-16) 16-ый, понял.
[Understood.]

3331 (кре-16) (577) понял.
[Understood.]

3531 577 (кре-16) 577-ой, у вас курс 100 градусов?
[577, is your course 100 degrees?]

3536 (кре-16) (577) да. разворачиваюсь на вас. а, приказ с нами КОНВЕРТЕР.
[Yes. I am turning to you. We are under control of "CONVERTER."]

3541 (577) (кре-16) вас понял. вас вижу.
[Understood. I see you.]

3736 --- 577 понял.
[Understood.]

3817 --- --- (blocked by below)

[[In the following are interspersed transmissions to 129,159,199, and 229 from "-68", who sounds like "CREDIT-16," or maybe they share the same microphone. The transmissions are always either '11' or '12.']]

3817 129 (кре-16) 129-ого слышу отлично. я 16-ый.
[I hear 129 perfectly.]

3825 (129) (кре-16) не разрешаю.
[I do not permit.]

3942-3947 //5 sec. blank noise//

3946 577 (кре-16) 577-ой, для связи. я 16-ый.
[577, for contact. This is -16.]

3951 (кре-16) (577) хорошо слышу вас.
[I hear you well.]

3952 (577) (кре-16) вас вижу. подходите из севера на точку.
[I see you. Approach from the north to the point.]

3956	(кре-16)	(577)	понял. понял. вот, разворачиваю на 135-ый. [Understood. Understood. There, I am turning at the 135th checkpoint.]
4000	(577)	(кре-16)	давайте. [Go ahead.]
4059	---	(577)	я иду на 130-ый, от 108-ой точки. [I am going to the 130th (checkpoint), from the 108th point.]
4111	кон	(577)	не понял вас, КОНВЕРТЕР. [I did not understand you, CONVERTER.]
4121	(кон)	(577)	понял. высо- ... на 10. набираю дальше. [Understood. Alt...at 10(00 meters). I am gaining more.]
4144	---	(68)	отлично. 11.
4149	---	(68)	понял вас.
4154			
4159	---	(68)	отлично слышу. 11.
4247	159	(68)	159, 12.
4323	577	(кре-16)	577-ой, заходите на точку для посадки. я 16-ый. [Drop in to the point for a landing.]
4329	(кре-16)	(577)	понял. снижаюсь. [Understood. I am descending.]
4348	---	(68)	отлично, 11.
4417	129	(68)	129, 12.
4501	---	(68)	отлично, 11.
4515	---	(68)	отлично слышу.
4531	129	(68)	129-ый, 12.
4532	199	(68)	199, 11.
4551	199	(68)	199, 12.
4638	577	(кре-16)	где находитесь? [Where are you located?]
4641	(кре-16)	(577)	подхожу к старой точке. [I am approaching the old point.]
4642	(577)	(кре-16)	как с горючим у вас? [How are you for fuel?]

4645	(кре-16)	(577)	а, только выработался подвесные. [Ah, I have only used up my wingtanks.]
4648	(577)	(кре-16)	не понял. [Did not understand.]
4650	(кре-16)	(577)	подвесные только, только загорелись. [Wingtanks only, only burned up.]
4652	(577)	(кре-16)	какая высота у вас? [What is your altitude?]
4655	(кре-16)	(577)	высота 5000(???) и снижаюсь. [Altitude 5000. And I am descending.]
4658	(577)	(кре-16)	будьте на 5-и пока на точке. [Remain at 5(00 meters) while at the point.]
4702	(кре-16)	(577)	понял. [Understood.]
4707	---	(68)	отлично. 11.
4711	кон	(577)	понял, КОНВЕРТЕР. понял. [Understood, "CONVERTER", understood.]
4729	129	(68)	129, 12.
4825	---	(68)	понял вас. [Understood.]
4835	577	(кре-16)	577-ой, снижаешь. и где находитесь? [Are you descending, and what is your location?]
4838	(кре-16)	(577)	подхожу к малому. высота 5. [I am approaching the small (beacon) altitude 5(00) meters.]
4841	(577)	(кре-16)	левый кружок с проходом на посадку. [Left turn with a crossover to a landing.]
4844	(кре-16)	(577)	понял. [Understood.]
4852	---	(68)	отлично. 11.
4857	---	(68)	не могу [I am not able to.].
5003	(кре-16)	(5)77	(5)77, над вами. [Above you.]
5012	---	(68)	отлично. 11.
5029	159	(68)	159, 12.

5115 (кре-16) 577 577. шасси вырущено. посадку.
[Gear down, (permit) landing.]

5119 (577) (кре-16) не понял вас.
[Did not understand.]

//end of audio1_mig_pilot_comms.mp3//

////

//start of audio2_mig_pilot_comms.mp3//

0002 (кре-16) (577) шасси выпущено. посадку.
[Gear down, (permit) landing.]

0006 (577) (кре-16) посадку разрешаю.
[I permit landing.]

0109 (кре-16) (577) щитки полностью.
[Flaps full.]

0112 (577) (кре-16) понял. ветер справа под 90, 2-3 метра.
[Understood. Wind from the right, 90 (degrees), 2-3 meters (per second.)]

0116 (кре-16) (577) понял.
[Understood.]

0154 (577) (кре-16) после пробега, на металл.
[After glide run, onto the metal (metal runway).] [[Like Marston Mat?]]

0225 --- (68) 11.

0252 --- (68) отлично. 11.

0312 159 (68) 159-ый, 12.

0330 --- (68) отлично. 11.

0345 199 (68) 199, 12.

0410 --- (68) отлично. 11.

0426 199 (68) 199, 12.

0427 --- --- (1 weak) (? вижу ?).
[(? I see...?)]

0504 --- (68) отлично. 11.

0551 199 (68) 199, 12.

0620 --- (68) отлично. 11.

0621 229 (68) 229, не могу.

0725	---	(68)	отлично слышу.
0729	---	(68)	(? на связи ?).
0803	199	(68)	199, 12.
0900	---	(68)	отлично. 11.
0903	(кре)-16	573	16-ый, я 573. как слышите? [16, this is 573. How do you read me?]
0912	(кре)-16	573	16-ый, я 573. как слышите? [16, this is 573. How do you read me?]
0926	(кре)-16	573	16-ый, 16-ый, я 573. как слышите? для связи. [16, 16, how do you read me? For contact.]
0934	199	(68)	199, 12.
0940	68	573	68-ой, я 573. как слышите? [68, this is 573. How do you read?]
0943	573	(68)	573, отлично слышу. [I read (you) perfectly.]
0946	(68)	(573)	почему там 16-ый молчит? [Why is 16 staying quite there?]
0949	(573)	(68)	минутку. [Just a minute.]
1007	81	573	81-ый, я 573-ий. связь со своими имею. с вами связь кончаю. [81, this is 573. I have communication with our (unit). Ending contact with you.] [["81" is unknown entity.]]
1020-1053 //approx. 23 sec. blank noise//			
1057	573	(кре-16)	573-ий, для связи. как слышите? [573, for contact. How do you read me?]
1101	(кре-16)	(573)	хорошо слышу. [I read you well.]
1103	(573)	(кре-16)	вас также. [And you the same.]
1105	(кре-16)	(573)	сейчас подхожу к тому месту где работали наши. [Right now I am approaching that place where our (fighters) were working.]
1110	(573)	(кре-16)	вас понял. подходите к точке. [Understood. Approach the point.]

1144 (кре-16) (573) это (? брызгаво ?? у нашей сторонней ?).
 [This (? is the splash/sparks of our onlooker/stranger?)]
 [[A big guess.]]

1212 81 573 81-ый, как слышите? я 573.
 [81, how do you read me? This is 573.]

1219 кре 573 КРЕДИТ, я 573-ий. как слышите?
 ["CREDIT", this is 573. How do you read me?]

1228 --- (573) надо проезжать 135-ый ориентир, в дворе 132-ого ориентира на север,
 недалеко от 130-ый.
 [It is necessary to cross the 135th checkpoint, on the grounds of the
 132nd checkpoint to the north, not far from the 130th checkpoint.]

//end of audio2_mig_pilot_comms.mp3//

—